

**FITXA IDENTIFICATIVA****Dades de l'Assignatura**

Codi	43165
Nom	Especialització en edició de textos
Cicle	Màster
Crèdits ECTS	10.0
Curs acadèmic	2021 - 2022

Titulació/titulacions

Titulació	Centre	Curs	Període
2146 - M.U. en Assessorament Lingüístic i Cultura Literària 12-V.2	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	1	Segon quadrimestre

Matèries

Titulació	Matèria	Caràcter
2146 - M.U. en Assessorament Lingüístic i Cultura Literària 12-V.2	8 - Especialització en edició de textos	Optativa

Coordinació

Nom	Departament
MIRALLES I JORI, EULALIA	140 - Filologia Catalana

RESUM

Resum descriptiu de l'assignatura

Aquesta assignatura és una optativa de l'Especialitat en aplicacions i investigació en l'administració pública i en les empreses editorials del Màster en Assessorament Lingüístic i Cultura Literària, que es cursa en el segon quadrimestre del primer curs. L'itinerari d'especialitat es completa amb les assignatures "Serveis lingüístics" i "Traducció especialitzada i noves tecnologies". Les assignatures d'especialitat parteixen de les competències i els coneixements adquirits pels estudiants en les assignatures del mòdul troncal, impartides en el primer quadrimestre del primer curs.

Els continguts generals d'aquesta assignatura es vinculen al coneixement teòric i pràctic de l'àmbit professional editorial, especialment en aquells aspectes més específicament relacionats amb la formació filològica, com la correcció de textos i l'edició de textos educatius, literaris,



científicotècnics i acadèmics.

CONEXEMENTS PREVIS

Relació amb altres assignatures de la mateixa titulació

No heu especificat les restriccions de matrícula amb altres assignatures del pla d'estudis.

Altres tipus de requisits

COMPETÈNCIES

2146 - M.U. en Assessorament Lingüístic Cultura Literària 12-V.2

- Que els estudiants sàpiguen aplicar els coneixements adquirits i la seua capacitat de resolució de problemes en entorns nous o poc coneguts dins de contextos més amplis (o multidisciplinaris) relacionats amb la seua àrea d'estudi.
- Que els estudiants sàpiguen comunicar les conclusions (i els coneixements i les raons últimes que les sustenten) a públics especialitzats i no especialitzats d'una manera clara i sense ambigüitats.
- Capacitat per a l'aprenentatge continuat així com per al treball autònom i en equips multidisciplinaris relacionats amb les àrees de l'assessorament lingüístic i la cultura literària.
- Capacitat de crear i innovar en les àrees pròpies del màster: dirigir processos creatius propis i d'altres persones, gestionant i aprofitant la diversitat.
- Conèixer les bones pràctiques en el treball científic i professional.
- Conèixer l'entorn sociocultural i professional.
- Ser capaç d'aplicar les tecnologies de la informació i de la comunicació a l'assessorament lingüístic i la cultura literària.
- Comentar diferents modalitats de textos orals i escrits.
- Concebre, dissenyar i desenrotllar amb autonomia i creativitat un treball fi de màster que contribuïska a l'avanç de la disciplina i al progrés de les àrees pròpies del màster.
- Produir diferents modalitats de textos orals i escrits.
- Corregir diferents modalitats de textos orals i escrits.

RESULTATS DE L'APRENTATGE

Resultats d'aprenentatge



- 1- Desenvolupar un projecte editorial i identificar els processos de la decisió d'editar.
- 2- Conèixer els recursos tècnics per a l'exercici de la correcció i de la maquetació.
- 3- Analitzar els diferents tipus de materials educatius en el mercat editorial dels territoris de llengua catalana.
- 4- Establir uns criteris mínims per a l'edició de manuals científics i identificar les característiques dels textos objecte del tipus d'edició científicotècnica i acadèmica.

DESCRIPCIÓ DE CONTINGUTS

1. Conceptes i procediments de la gestió editorial

Especificació de continguts de la unitat

Els principis que regeixen l'activitat editorial: llibre, lectura, disseny i mercat; contractes amb autors, drets de la propietat intel·lectual; gestió de projectes editorials; màrqueting i estratègies de distribució.

2. Formats editorials i fases del procés d'edició

Especificació de continguts de la unitat

Diferents formats editorials, segons els destinataris, les característiques materials i la naturalesa dels continguts. Fases del procés d'edició: de l'original al lector. Funció de l'editor en el procés de publicació. Tipologies de llibres i adequació de formats i continguts al públic destinatari. Anàlisi de les diverses línies editorials, amb especial atenció al context valencià.

3. Maquetació i correcció de textos en la indústria editorial

Especificació de continguts de la unitat

Tecnologies de la informació, els recursos i les pràctiques més habituals en les empreses editorials relacionades amb les noves tecnologies i l'edició de textos. Reptes de futur de les editorials e-books (llibres electrònics). Programes de maquetació i criteris de correcció de textos.

4. Edició de textos educatius i literaris

Especificació de continguts de la unitat

Els tipus de material educatiu (llibres de text, material de treball autònom, llibres de lectura, diccionaris...), així com el context legal i social dels materials educatius per a l'ensenyament obligatori i postobligatori. Estructura d'una unitat didàctica i tipus d'activitats. Presentació de les col·leccions de



literatura infantil i juvenil. Particularitats socials, econòmiques i de promoció de productes literaris.

5. Edició de textos científicotècnics i acadèmics

Especificació dels continguts de la unitat

Les principals característiques dels textos científicotècnics i acadèmics i la seua especificitat pel que fa a la transmissió, transferència i divulgació. Familiaritzar-se amb les editorials institucionals, que solen vehicular aquest tipus de materials.

VOLUM DE TREBALL

ACTIVITAT	Hores	% Presencial
Pràctiques en aula	42,00	100
Classes de teoria	18,00	100
Assistència a esdeveniments i activitats externes	5,00	0
Elaboració de treballs en grup	20,00	0
Elaboració de treballs individuals	60,00	0
Estudi i treball autònom	50,00	0
Preparació de classes de teoria	20,00	0
Preparació de classes pràctiques i de problemes	35,00	0
TOTAL	250,00	

METODOLOGIA DOCENT

Metodologia docent

Les metodologies docents que es faran servir en aquesta assignatura són: la lliçó magistral, l'estudi de casos, l'aprenentatge basat en problemes, la resolució de problemes i l'aprenentatge orientat a projectes.

La lliçó magistral exposarà els fonaments teòrics dels continguts i del procediments bàsics que cal adquirir.

L'estudi de casos, l'aprenentatge basat en problemes i la resolució de problemes seran les metodologies pròpies de les classes pràctiques i s'utilitzaran per a la realització del comentari de la bibliografia i documentació de l'assignatura; per a l'estudi de la problemàtica de l'edició de textos; per a plantejar i resoldre casos concrets en el procés de gestió editorial i per a resoldre problemes vinculats a la correcció i maquetació de textos.



L'aprenentatge orientat a projectes s'utilitzarà en la realització del treball escrit que cada estudiant ha de realitzar en l'assignatura sota la tutela i supervisió d'un professor, el qual té un caràcter eminentment aplicat.

AVALUACIÓ

Sistema d'avaluació de l'assignatura

- La realització de les activitats formatives en les classes teòriques i pràctiques es correspondrà amb el 40 % de la nota final de l'assignatura.
- L'assistència i participació a les classes teòriques i pràctiques es correspondrà amb el 10% de la nota final de l'assignatura. Els professors valoraran l'assistència a classe i la participació dels estudiants en les diferents activitats formatives realitzades durant el període lectiu.
- La realització d'un treball sota la tutela i supervisió d'un dels professors de l'assignatura es correspondrà amb el 50 % de la nota final de l'assignatura.

REFERÈNCIES

Bàsiques

- EPSTEIN, Jason (2002): La indústria del llibre, Barcelona, Empúries/Anagrama.
- GIBALDI, Joseph (2009): MLA Handbook for Writers of Research Papers, Nova York, The Modern Language Association of America (7^a edició).
- SÁNCHEZ VALLINA, Ester (2006):Cómo se hacen los libros, Gráficas Rigel.

Complementàries

- AADD (2005): Listos para leer: diseño de libros en España/Ready to Read: Book Design from Spain, Sociedad Estatal para el Desarrollo del Diseño y la Innovación.
- DAVIES, Gil (2005): Gestión de proyectos editoriales. Cómo encargar y contratar libros, Mèxic DF, Fondo de Cultura Económica.
- MARTÍNEZ DE SOUSA, J. (2001): Diccionario de edición, tipografía y artes gráficas, Gijón, Ediciones Trea.
- MESTRES, Josep M. (et al.) (2007): Manual destil: La redacció i l'edició de textos, Barcelona, Eumo/Universitat de Barcelona/Associació de Mestres Rosa Sensat/Universitat Pompeu Fabra.



- NADAL, Jordi i GARCÍA, Francisco (2005): Libros o velocidad. Reflexiones sobre el oficio editorial, Mèxic DF, Fondo de Cultura Económica.
- PICCOLINI, Patricia (2002): La edición técnica, dins SAGASTIZÁBAL, Leandro de i ESTEVE FROS, Fernando (coord.): El mundo de la edición de libros, Buenos Aires, Paidós, p. 117-137.
- PUJOL, J. M. i SOLÀ, J. (2000): Ortotipografia. Manual de l'autor, l'autoeditor i el dissenyador gràfic, Barcelona, Columna.
- RODERO QUINTILLÁ, José María (2002): Gestión de proyectos editoriales, Madrid, Anaya Multimedia/Anaya Interactiva.
- SCHIFFRIN, André (2000): L'edició sense editors, Barcelona, Destino.
- SENZ BUENO, Silvia (2001): Normas de presentación de originales para la edición, Gijón, Ediciones Trea.

ADDENDA COVID-19

Aquesta addenda només s'activarà si la situació sanitària ho requereix i previ acord del Consell de Govern

1. Continguts

Es mantenen els continguts inicialment recollits a la guia docent, amb els reajustaments metodològics referits en l'apartat 3.

2. Volum de treball i planificació temporal de la docència

En principi es mantenen les sessions programades en els mateixos dies i hores , però amb una menor durada, dins el règim lectiu no presencial que es descriu tot seguit.

3. Metodologia docent

Els continguts que encara no s'havien impartit es desenvoluparan a partir dels materials publicats a l'AV, amb les activitats que s'hi prescriuen (1 i 2), per mitjà de videoconferències sincrones amb destinataris simultanis BBC (3), comentaris dels professors locutats en arxius d'àudio (5), debats al fòrum AV (12) i tutorització per videoconferència (11).

4. Avaluació

L'avaluació de l'assignatura es verificarà, tal com es preveu a la guia docent, per mitjà d'un treball d'assignatura principal, que val el 50% de la nota (3), i unes activitats d'avaluació contínua, també programades en cadascun dels continguts, amb què l'estudiant pot acreditar l'assoliment de les competències programades en la guia docent.



5. Bibliografia

La bibliografia que es prescriu en l'assignatura es manté. Totes les referències són accessibles i una bona part d'ells estan disponibles en el mateix repositori de l'AV, sotmesos als requeriments de citació acadèmica i dret de propietat intel·lectual que regeixen per a tots els estudis que ofereix la UV.